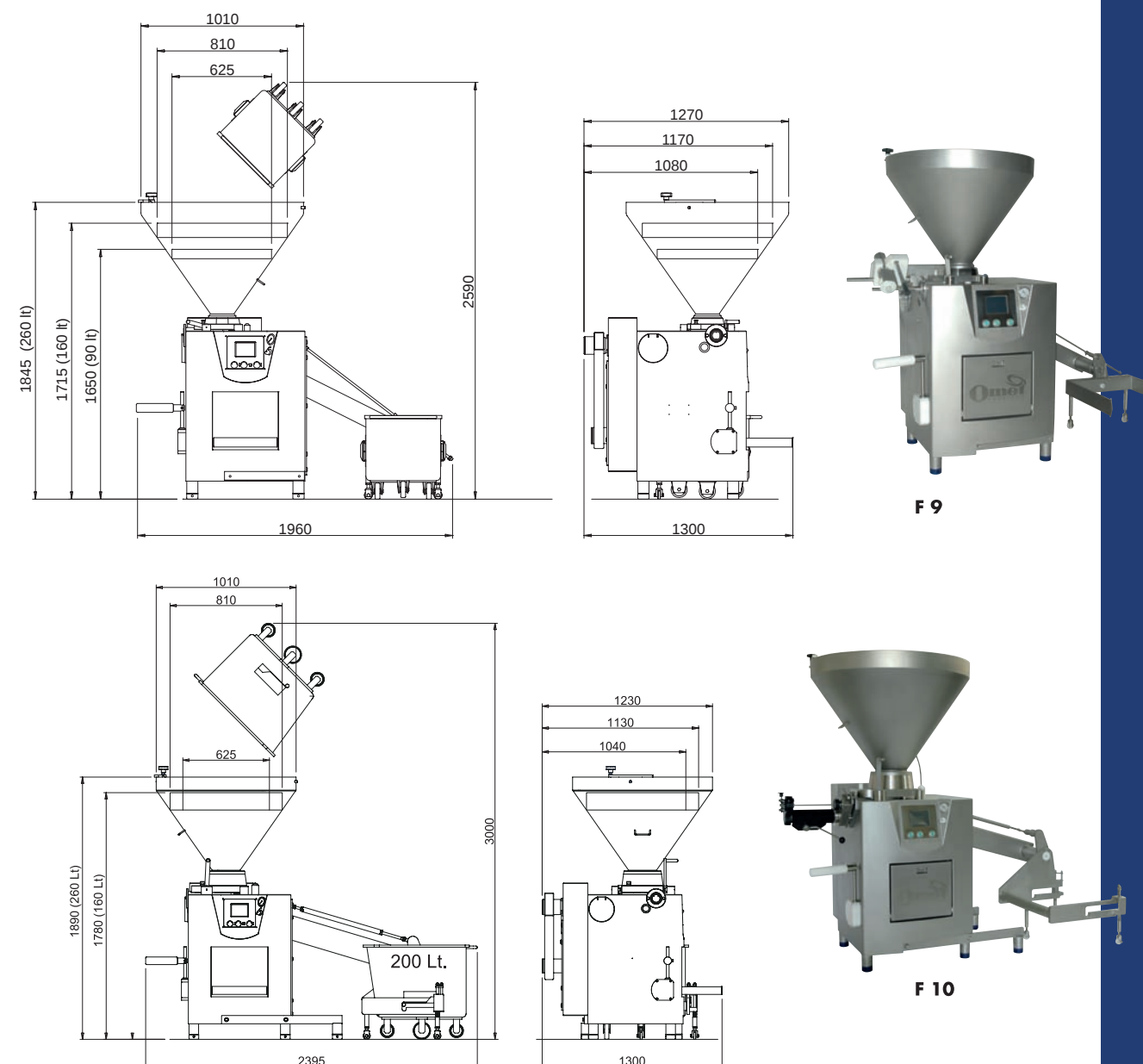


Dati tecnici	Technical data	Datos tecnicos	mod.	F 9 I	F 9 B	F 10 I	F 10 B
Capacità tramoggia	Hopper capacity	Capacidad tolva	lt	90/160/260	90/160/260	160/260	160/260
Potenza	Power	Potencia	kW	5	6	7	10
Produzione massima	Max production	Producción max	kg/h	2300	2600	5200	5600
Pressione di insacco MAX	Filling pressure MAX	Presión de embutición MAX	bar	35	35	50	50
Porzionatore	Portioning range	Porcionador	g	5-10000	5-10000	5-10000	5-10000
Porzioni al minuto	Portioning speed	Velocidad de porcionador	n/min (max)				
			25 g	310	350	700	750
			50 g	270	310	610	660
			100 g	200	220	440	470
			200 g	140	160	310	330
Peso	Weight	Peso	kg	480	480	530	530
Peso con caricatore	Weight with loader	Peso con elevador	kg	620	620	670	670



Dati e misure non sono impegnativi. La Ditta si riserva di apportare modifiche tecnico costruttive senza darne preavviso.
ATTENZIONE: protezioni e sicurezze possono essere state rimosse per scopi illustrativi. Tutte le protezioni devono essere al loro posto durante la lavorazione.

Omet

FOODTECH

insaccatrice continua sottovuoto
continuous vacuum filler
embutidora continua al vacio



Omet

FOODTECH

Via Pancole, 18 - 53036 Poggibonsi (SI) Italy - Tel. +39 0577 936693 - Fax +39 0577 981777
info@omet-foodtech.it - www.omet-foodtech.it

F 9 - F 10



- Pompa a palette di piccolo diametro.
- Small diameter vanes pumpset.
- ◇ Bomba de paletas de pequeno diametro.



- L'**Arricciatore** permette di incrementare la produttività dell'operatore quando viene usato budello naturale. Un motore pneumatico consente di infilare rapidamente negli imbusti d'insacco tutti i budelli naturali senza danneggiarli.
- The **Casing Applier** increases output when using natural casing. The pneumatic drive unit draws all natural casings over any filling tubes without damaging them.
- ◇ El **Llenador de tripa** permite incrementar la productividad del operario cuando se usa tripa natural. Un motor neumático da la posibilidad de introducir rápidamente en los embudos de llenado todas las tripas naturales sin dañarlas.



- Il passaggio dall'insacco in continuo al processo di attorcigliatura avviene rapidamente e senza attrezzi.
- The change from straight filling to the twisting process can be done quickly and without tools.
- ◇ El paso de la fase de embutido en continuo al proceso de retorsión se produce rápidamente y sin herramientas.

- Costruzione robusta completamente in acciaio inossidabile. Superfici lisce e assenza di angoli vivi per una veloce ed efficace pulizia.
- La precisione di lavorazione dei particolari del gruppo pompa d'insacco in acciaio ad alta resistenza, garantisce un trattamento delicato del prodotto e una elevata resistenza all'usura.
- L'effetto congiunto della pompa sottovuoto da 20 m³ e dell'alimentatore e del contro-alimentatore nella campana, assicurano un insacco compatto e privo di aria anche in prodotti duri e a bassa temperatura.
- Possibilità di installare, anche successivamente all'acquisto, un dispositivo caricatore idraulico per vagonetti da lt. 90, 120 o 200.
- Tramoggia di carico da lt. 90 (disp. su F9), 160, 260. Nel modello con caricatore idraulico una pedana ribaltabile interbloccata permette l'ispezione e la pulizia della stessa.
- Protezioni antifuoristrada assicurate da sensori controllati da una centralina elettronica di massima sicurezza.
- Macchina conforme alle direttive comunitarie.

SERIE B

- Un sistema di azionamento elettronico completamente stagno comandato da un PLC assicura, oltre ad elevate prestazioni, una grande affidabilità e una silenziosità assoluta.
- Tutti i parametri di funzionamento della macchina possono essere impostati dal pannello di comando video a sfioramento **"TOUCH SCREEN"**. Un interfaccia grafica amichevole guida l'operatore nell'impostazione dei parametri di utilizzo e nel loro monitoraggio.
- Un'avanzata funzione di diagnostica consente una veloce localizzazione di eventuali problemi. Un promemoria avvisa delle scadenze di manutenzione. La funzione statistiche informa riguardo alla produzione effettuata. Il tasto di help ricorda le principali funzioni della macchina nella lingua prescelta dall'operatore.
- E' possibile impostare **rampe di accelerazione** all'inizio della porzione utili ad evitare rotture del budello.

SERIE I

- Sia per i modelli F9 che F10 e' disponibile una **versione semplificata I**: un motore asincrono standard azionato da un inverter e un mini pannello di comando Touch screen estremamente semplice rendono questa macchina, facile da utilizzare, affidabile e semplice da gestire per la manutenzione.



F 9

- Strong construction completely in stainless steel. Smooth surfaces and lack of corners for a fast and effective cleaning.
- The high manufacturing precision of mechanical parts of the pumpset in high resistance steel guarantees a delicate treatment of the product and a long lasting use.
- The joined effect of the 20 m³ vacuum pump and the auger with the counter-auger in the hopper assures compact and air-free products even with hard and low temperature raw materials.
- Possibility to install, also subsequently to the purchase, a hydraulic loader for 90, 120 or 200 liters buggies.
- Hopper of 90 (available on F9), 160 or 260 liters. In the model with hydraulic loader an interlocked standing platform allows the inspection and the cleaning of the hopper.
- Accident prevention protections assured by sensors controlled by a high safety electronic central unit.
- Machine conforming to the EC directives.

B SERIES

- An electronic driving system controlled by a PLC completely water proof assures a high productivity, reliability and noiseless operation.
- All the operating parameters of the machine can be entered from an electronic control panel **"TOUCH SCREEN"**. An extremely simple graphical user interface guides the operator in the setting and monitoring of the parameters.
- An advanced function of diagnostic allows a fast location of possible problems. A memo alerts the operator of the maintenance schedule. The statistics function offers information about the production. The help key remembers the main functions of the machine in the language selected by the operator.
- It is possible to set **ramps of acceleration** at the beginning of the portion to avoid breakings of the casing.

I SERIES

- Both models F9 and F10 can be prepared in **simplified version I** where a standard asynchron motor controlled by an inverter and an extremely simple control panel programmable with mini Touch Screen, make this machine, simple to use, reliable and easy to maintain.

- **INSACCATRICE CONTINUA SOTTOVUOTO F9**
L'insaccatrice continua sottovuoto F9 è una macchina compatta ideale per l'artigiano e per la piccola impresa.
La Pompa di insacco a palette di piccolo diametro può essere dotata di 8 o 12 palette.

CONTINUOUS VACUUM FILLER F 9

- The continuous vacuum filler Mod. F9 is the ideal compact machine for the small businesses. The small diameter pumpset is available with 8 or 12 vanes.

◇ EMBUTIDORA CONTINUA AL VACÍO F 9

- La embutidora continua al vacío Mod. F9 es la máquina compacta ideal para la pequeña industria cárnica. Bomba de paletas de pequeño diametro con 8 o 12 paletas.



- Pannello di comando a tecnologia **"TOUCH SCREEN"** (serie B).
- Control panel with **"TOUCH SCREEN"** technology (B series).
- ◇ Panel de mando a tecnología **"TOUCH SCREEN"** (serie B)



- Pannello di comando mini Touch (serie I).
- Control panel mini Touch (I series).
- ◇ Panel de mando mini Touch (serie I)



F 10

- ◇ Construcción robusta completamente en acero inoxidable. Superficies lisas y ausente de esquinas para una rápida y eficaz limpieza.
- ◇ La precisión de fabricación de todos los componentes de la bomba de acero de alta resistencia garantiza un trato delicado del producto y una elevada resistencia al uso.
- ◇ El conjunto de la bomba al vacío de 20 m³ y el alimentador más el contra-alimentador en la tolva, aseguran un embutido compacto y falso de aire en productos duros y a baja temperatura.
- ◇ Posibilidad de instalar un elevador hidráulico para carros de 90, 120 o 200 litros.
- ◇ Tolva de carga de 90 (disponible en F9), 160 o 260 litros. En el modelo con elevador hidráulico se incorpora un peldaño abatible que permite la inspección y la limpieza de la misma.
- ◇ Sistema de protección (contra accidentes) asegurado por sensores controlados por una centralita electrónica de máxima seguridad.
- ◇ Máquina conforme a las normas comunitarias.

SERIE B

- ◇ Un sistema de accionamiento electrónico controlado por un PLC, completamente resistente al agua que asegura además de una elevada productividad, prestaciones de gran fiabilidad y un silencio absoluto.
- ◇ Todos los parámetros de funcionamiento de la máquina pueden ser programados por un sistema de mandos por pantalla táctil **"TOUCH SCREEN"**. Un cómodo y simple interfaz gráfico guía al operario en la selección de los parámetros de empleo y en su monitorización.
- ◇ Una avanzada función de diagnóstico permite una veloz localización de posibles problemas. Una memoria avisa al operario de los plazos de mantenimiento. Las funciones estadísticas ofrecen información respecto a la producción efectuada. El comando de ayuda recuerda las principales funciones de la máquina en la lengua seleccionada por el operario.
- ◇ Es posible programar **tramos de aceleración** al principio de la porción, útiles para evitar roturas de la tripa.

SERIE I

- ◇ Los dos modelos F9 y F10 pueden ser servidos en la **version sencilla I** donde un motor asíncrono standard que es controlado por un invertidor y un panel de control programable extremadamente sencillo, mini Touch Screen, hacen que esta máquina sea segura, fácil de usar y mantener.

- **INSACCATRICE CONTINUA SOTTOVUOTO F10**
L'insaccatrice continua sottovuoto F10 è una macchina compatta ma di prestazioni elevate anche per la piccola media impresa grazie alla Pompa di insacco a palette di grande diametro. Può essere dotata di 12 o 16 palette.

■ CONTINUOUS VACUUM FILLER F 10

- The continuous vacuum filler Mod. F10 is the ideal compact machine but with high performances for small medium businesses thanks to the large diameter pumpset. It can be equipped with 12 or 16 vanes.

◇ EMBUTIDORA CONTINUA AL VACÍO F 10

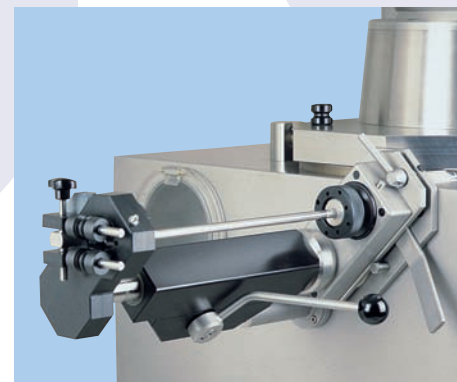
- La embutidora continua al vacío F10 es la máquina compacta de mas elevadas prestaciones y alta producción para la mediana y gran empresa gracias a la bomba de embutido a paletas de gran diametro. Puede ser dotada con 12 o 16 paletas.



- Pompa a palette di grande diametro.
- Large diameter vanes pumpset.
- ◇ Bomba de paletas de grande diametro.



- Il dispositivo **Attorcigliatore** permette di essere approntato rapidamente senza uso di utensili.
- The **Twist Linker** is ready quickly and without tools.
- ◇ El dispositivo **Retorcedor** permite ser preparado rápidamente sin empleo de herramientas.



- **Mano Automatica**. I freni per il budello all'estremità dell'imbuto assicurano una lavorazione senza rotture.
- **Holding Device**. The casing brakes and baffle plates avoid breakings in the casing.
- ◇ **Mano Automática**. Los frenos de la tripa en el extremo del embudo aseguran una producción sin roturas.